

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КЫРГЫЗСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ О МЕЖДУНАРОДНОМ АВТОМОБИЛЬНОМ СООБЩЕНИИ**

(Москва, 16 апреля 2002 года)

Правительство Российской Федерации и Правительство Кыргызской Республики, далее именуемые Сторонами,
желая развивать на основе взаимности автомобильное пассажирское и грузовое сообщение между обоими государствами и транзитом по территориям их государств, а также желая облегчить это сообщение,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются перевозки пассажиров и грузов между государствами Сторон и транзитом по их территориям, а также в (из) третьей страны автотранспортными средствами, зарегистрированными в Российской Федерации или в Кыргызской Республике.

2. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров.

Статья 2

Используемые в настоящем Соглашении понятия и термины означают следующее:

а) "компетентные органы":

с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации,
в отношении статей 7 и 10 - также Министерство внутренних дел Российской Федерации;

с Кыргызской Стороны - Министерство транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики,

в отношении статей 7 и 10 - также Министерство внутренних дел Кыргызской Республики.

В случае, если указанные компетентные органы изменятся, названия новых органов должны быть переданы другой Стороне по дипломатическим каналам;

б) "перевозчик" - любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории государства одной из Сторон и допущенное в соответствии с национальным законодательством к выполнению международных

автомобильных перевозок пассажиров или грузов;

в) "автотранспортное средство":

при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя, возможно, с прицепом для перевозки багажа;

при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или тягач с полуприцепом;

г) "разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд автотранспортного средства, зарегистрированного на территории государства одной Стороны, по территории государства другой Стороны;

д) "транзитная перевозка" - перевозка пассажиров или грузов по территории государства одной из Сторон, при которой пункты отправления и назначения находятся вне территории этого государства;

е) "регулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом, осуществляемая по согласованным с компетентными органами Сторон маршрутам, расписанию, тарифам, пунктам остановок, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров;

ж) "нерегулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусами, которая не подпадает под определение "регулярная перевозка пассажиров";

з) "санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный, а также фитосанитарный контроль.

Статья 3

1. Регулярные перевозки пассажиров осуществляются по разрешению, выдаваемому компетентными органами Сторон по согласованию и на принципах взаимности.

2. Заявки на получение разрешения представляются в компетентные органы государства, где зарегистрирован перевозчик. Компетентные органы Сторон передают друг другу полученные заявки. В заявке должно быть указано наименование перевозчика (фирмы), маршрут следования, расписание движения, тариф, пункты остановок, на которых водитель будет производить посадку и высадку пассажиров, период и регулярность выполнения перевозок, а также предполагаемый срок открытия движения.

3. Компетентный орган Стороны выдает разрешение на тот участок пути, который проходит по территории его государства.

4. Смешанная комиссия, предусмотренная статьей 18 настоящего Соглашения, определяет форму разрешения и заявки на его получение, а также порядок выдачи и применения разрешения.

5. Решение о выдаче разрешения или отказе в его выдаче принимается в 3-месячный срок.

6. Максимальный срок действия разрешения - 5 лет. В случае отсутствия спроса на перевозки перевозчик может прекратить их, предварительно (за месяц до прекращения перевозок) проинформировав об этом компетентный орган, выдавший разрешение, который в свою очередь проинформирует об этом компетентный орган другой Стороны.

Статья 4

1. Для нерегулярных перевозок пассажиров между обоими государствами или транзитом по их территориям получение разрешений не требуется. При выполнении нерегулярных перевозок пассажиров водитель автобуса должен иметь список пассажиров по форме, согласованной компетентными органами государств Сторон.

2. Допускается въезд без разрешения порожнего автобуса на территорию государства другой Стороны в случаях:

- а) замены неисправного автобуса другим автобусом;
- б) въезда в целях обратной перевозки тем же перевозчиком группы пассажиров из пункта, находящегося на территории государства другой Стороны, в который эта группа была ранее доставлена, в пункт первоначального отправления.

Статья 5

Для перевозок грузов между двумя государствами или транзитом по их территориям получение разрешения не требуется. Этот порядок распространяется и на проезд порожних автотранспортных средств.

Статья 6

1. Перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением, могут выполняться только перевозчиками, которые согласно национальному законодательству своего государства допущены к осуществлению международных перевозок.

2. Автотранспортные средства, осуществляющие международные перевозки, должны иметь регистрационные и отличительные знаки своего государства. Прицепы и полуприцепы могут иметь регистрационные и отличительные знаки других стран при условии, что грузовые автомобили или автомобильные тягачи будут иметь регистрационные и отличительные знаки соответственно Российской Федерации или Кыргызской Республики.

Статья 7

1. Перевозчик должен получить специальное разрешение компетентного органа другой Стороны, если габариты, общий вес или нагрузки на ось автотранспортного

средства превышают нормы, установленные на территории государства другой Стороны.

2. Если указанное в пункте 1 настоящей статьи разрешение предусматривает движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться только по этому маршруту.

Статья 8

При перевозке опасных грузов Стороны должны обеспечивать выполнение всех требований международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Кыргызская Республика, а также национального законодательства.

Статья 9

1. Перевозчику государства одной Стороны не разрешается осуществлять перевозки пассажиров и грузов между пунктами, расположенными на территории государства другой Стороны.

2. Перевозчик государства одной Стороны может осуществлять перевозки грузов и пассажиров с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства, а также с территории третьего государства на территорию другой Стороны, если он получил на это специальное разрешение компетентного органа другой Стороны.

3. Компетентные органы Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками специальных разрешений. Эти бланки должны иметь печать и подпись ответственного лица компетентного органа, выдавшего разрешение.

4. Специальные разрешения действуют в течение календарного года и до 31 января следующего года.

Статья 10

1. Водители должны иметь национальные или международные водительские удостоверения и национальные регистрационные документы на автотранспортное средство.

2. Национальные или международные водительские удостоверения должны соответствовать образцу, установленному международной Конвенцией о дорожном движении от 8 ноября 1968 года.

3. Разрешение и другие документы, которые требуются в соответствии с настоящим Соглашением, должны находиться у водителя автотранспортного средства и предъявляться по требованию компетентных контролирующих органов Сторон.

Статья 11

Перевозчики, осуществляющие перевозки пассажиров и грузов (кроме тяжеловесных и крупногабаритных) на основании настоящего Соглашения, освобождаются на взаимной основе от сборов и платежей за проезд по автомобильным дорогам государства другой Стороны, за исключением сборов и платежей за пользование платными автомобильными дорогами и автомагистралями, а также платными мостами и тоннелями, если такие сборы и платежи подлежат взиманию (в том числе с перевозчиков государства этой другой Стороны).

Статья 12

1. При осуществлении перевозок на основании настоящего Соглашения взаимно освобождаются от таможенных сборов и пошлин ввозимые на территорию государства другой Стороны:

а) горючее, находящееся в предусмотренных заводом-изготовителем для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя, а также горючее, находящееся в емкостях, установленных заводом-изготовителем на прицепах и полуприцепах и предназначенных для работы отопительных или охлаждающих установок данного автотранспортного средства;

б) смазочные материалы в количествах, необходимых для употребления во время перевозки;

в) временно ввезенные запасные части и инструменты, необходимые для ремонта автотранспортного средства в случае возникновения его неисправности во время выполнения международной перевозки.

2. Неиспользованные запасные части и инструменты подлежат обратному вывозу из страны, а замененные запасные части должны быть вывезены из страны или переведены в иной таможенный режим согласно законодательству государства соответствующей Стороны.

Статья 13

1. Перевозки пассажиров и грузов, выполняемые на основании настоящего Соглашения, осуществляются при условии обязательного страхования гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств за ущерб, причиненный третьим лицам. Перевозчик обязан заранее застраховать каждое автотранспортное средство, выполняющее указанные перевозки.

2. Страховые договоры, заключенные перевозчиками со страховыми компаниями Сторон, а также общепринятые международные документы о страховании ("зеленая карта"), взаимно признаются на территории Российской

Федерации и Кыргызской Республики.

Статья 14

Пограничный и санитарный контроль и проведение таможенного оформления при перевозках лиц, нуждающихся в срочной медицинской помощи, регулярных перевозках пассажиров, а также при перевозках животных и скоропортящихся грузов будут осуществляться в приоритетном порядке.

Статья 15

1. Перевозчики государств Сторон обязаны соблюдать положения настоящего Соглашения, а также национальное законодательство, в том числе правила дорожного движения государства другой Стороны, на территории которого находится автотранспортное средство.

2. Компетентные органы государства, на территории которого зарегистрировано автотранспортное средство, могут в случае серьезных или повторных нарушений, совершенных перевозчиком на территории государства другой Стороны, и по требованию компетентного органа этой Стороны принимать следующие меры:

- а) сделать перевозчику-нарушителю предупреждение;
- б) отменить на определенный срок либо запретить въезд на территорию государства другой Стороны, в котором допущено нарушение.

Компетентные органы другой Стороны должны быть извещены о принятых мерах.

3. Положения настоящей статьи не исключают применения к перевозчикам санкций, предусмотренных национальным законодательством государства, на территории которого было совершено нарушение.

Статья 16

Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также международными договорами, участниками которых являются обе Стороны, будут решаться согласно национальному законодательству государства каждой из Сторон.

Статья 17

1. Компетентные органы Сторон принимают меры по реализации настоящего Соглашения и взаимно обмениваются любой полезной информацией. Компетентные органы информируют друг друга обо всех изменениях национального законодательства их государств, влияющих на реализацию настоящего Соглашения.

2. Стороны будут решать все спорные вопросы, которые могут возникнуть в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, путем переговоров и консультаций.

Статья 18

Для реализации настоящего Соглашения компетентные органы Сторон создают Смешанную комиссию, которой поручается рассмотрение всех вопросов, касающихся отношений между Сторонами в области международных автомобильных перевозок. Заседания Смешанной комиссии проводятся по просьбе любой из Сторон поочередно на территориях государств Сторон.

Статья 19

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет действовать до истечения шести месяцев с даты уведомления по дипломатическим каналам одной из Сторон о намерении прекратить его действие.

3. Стороны могут вносить по взаимному согласованию в настоящее Соглашение изменения и дополнения (оформленные отдельными протоколами), которые вступают в силу после подписания и выполнения Сторонами внутригосударственных процедур.

Совершено в Москве 16 апреля 2002 года в двух экземплярах, каждый на русском и кыргызском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)